

經
夏
出
版
社

伟大的经济学家系列译丛



ADAM
SMITH

亚当·斯密

[英]加文·肯尼迪 著 苏军 译

华夏出版社

ADAM
SMITH

亚当·斯密

[英]加文·肯尼迪 著 苏军 译

华夏出版社

图书在版编目(CIP)数据

亚当·斯密/(英)肯尼迪著;苏军译. —北京:华夏出版社,2009.7
ISBN 978-7-5080-5267-0

I. 亚… II. ①肯… ②苏… III. 亚当·斯密(1723~1790) — 思想评论 IV. F091.33

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 108526 号

Gavin Kennedy: *Adam Smith*

Copyright©2008 by Gavin Kennedy.

Simplified Chinese Translation Copyright©2008 by Huaxia Publishing House.

This edition is authorized from the English Language edition published by Palgrave Macmillan.

All Rights Reserved.

本书英文版由 Palgrave Macmillan 于 2007 年出版。

本书中文简体版权由 Palgrave Macmillan 授予华夏出版社,版权为华夏出版社所有。未经出版者书面允许,不得以任何方式复制或抄袭本书内容。

版权所有,翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2008-3836

亚当·斯密

[英]加文·肯尼迪 著
苏 军 译

策 划: 陈小兰

版权策划: 吕 娜

责任编辑: 李欣利 项婷婷

出版发行: 华夏出版社(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028)

经 销: 新华书店

印 刷: 北京圣瑞伦印刷厂

装 订: 三河市李旗庄少明装订厂

版 次: 2009 年 7 月北京第 1 版
2009 年 7 月北京第 1 次印刷

开 本: 670×970 1/16 开

印 张: 21

字 数: 282 千字

定 价: 38.00 元

本版图书凡印刷、装订错误,可及时向我社发行部调换

序 言

对于亚当·斯密的全部观点非常熟悉的人，已经撰写了许多高质量的专著和论文研究其思想。我的学术活动得益于他们中的许多人，包括安德鲁·斯金纳、萨姆·弗莱斯查科、吉姆·奥特森、杰里·伊文斯基、克努德·哈肯森、爱玛·罗思柴尔德、伊斯特万·洪特和唐纳德·文奇。很多学者——人数太多，就不一一表示感谢了——对我的研究给予了肯定，也提出了挑战，我在书中采纳了其中的一些内容。当然，上面提到的学者不一定都同意我在书中写的内容。

安德鲁·斯金纳第一个启发了我对亚当·斯密的兴趣。1973年，当我为《国防经济学》(Kennedy, 1975)作准备，重新整理我在拉提摩尔国防学院使用的讲演稿(1972~1974年)时，我按照他对《航空法案》的两页注释阅读了《国富论》，发现我的老师们所描述的亚当·斯密和我在教科书中读到的亚当·斯密，与那个来自柯卡尔迪的亚当·斯密有着明显的不同。安德鲁·斯金纳对我的主要影响，还体现在他研究亚当·斯密的著作之中，以及他对完整可靠的格拉斯哥版《亚当·斯密著作与通信集》(牛津出版社，1976~1983年)做出的贡献。

艾伦·皮科克爵士是我的朋友，也是同事，他对我的研究给了不断的热情支持。对于本书的初稿、修改稿以及终稿，他都提出了重要的意见，还把许多私人图书借给我使用，并就古典经济学和国家官僚体制提供了建议。通过 www.adamsmithslostlegacy.com 网站，我与艾伦·汤普森教授和其他许多学者进行了多次交流，

2 亚当·斯密

这使我获益匪浅。我与尼古拉斯·格罗恩（澳大利亚）讨论了亚当·斯密对文学的影响，与戴维·辛普森讨论了新经济秩序，与劳伦斯·怀特探讨了劳动价值理论，与桑德拉·皮尔特讨论了《道德情操论》的方方面面，与克雷格·史密斯讨论了自然发生的秩序，与加文·里德探讨了亚冰期的增长（stadial growth）问题，还与斯密最忠实可靠的传记作家伊恩·罗斯展开过讨论。当然，他们对书中的缺点与不足没有任何责任。

托尼·瑟尔沃尔教授的贡献，是保证了对伟大的思想家们的评述做到准确均衡，对于他们的目的、他们的成就、他们可能的对错以及他们留给我们的遗产，提供了丰富的信息。他对本书的草稿作了很多评论，其中的大多数我都吸收到书中来了。

亚当·斯密致力于对立法政策施加影响，我尝试着通过他的这些努力来表现他的思想。因此，书中特意加入了一些传记的成分。然而，本书绝不是一本歌功颂德的传记。

伟大的思想家也是人，在许多方面与我们没有多大的不同，但是他们天赋出众。正是他们创造性的真知灼见，而不是他们身上这样那样的瑕疵，使他们脱颖而出。

加文·肯尼迪

致 谢

本书引用的亚当·斯密的原文，出自牛津大学出版社格拉斯哥版的《亚当·斯密著作与通信集》，并得到了牛津大学出版社的许可。

- Corr 《亚当·斯密通信集》（*Correspondence of Adam Smith*, 1987, ed. E. C. Mossner, Ian Simpson Ross, 2nd edition.）
- ED 《国富论早期草稿》，收录在《法学讲稿》中（*Early Draft of Wealth of Nations* [1763], included in *Lectures on Jurisprudence*.）
- EPS 《哲学问题论文》（*Essays on Philosophical Subjects*, 1795, ed. W. D. Wightman, J. C. Bryce.）
- LJ 《法学讲稿》（*Lectures on Jurisprudence*, 1983, ed. R. L. Meek, D. D. Raphael, P. G. Stein.）
- LRBL 《修辞与美文讲座》（*Lectures on Rhetoric and Belles - Lettres*, 1983, ed. J. C. Bryce.）
- TMS 《道德情操论》（*The Theory of Moral Sentiments* [1759] 1976, D. D. Raphael, A. L. Macfie.）
- WN 《国富论》（*An Inquiry into the Nature and Causes of the Wealth of Nations* [1776] 1976, ed. R. H. Campbell, A. S. Skinner, W. B. Todd.）

（正文中带有页码的引文均出自上述版本的著作。）

目 录

序 言	1
致 谢	3
概 论 为什么是亚当·斯密?	1
《国富论》是一本怎样的书?	3
斯密的西欧史观	9
《国富论》	10
萎缩中的边缘学问	12
第 1 章 证据充分, 适合教职	15
简 介	15
老亚当·斯密	16
玛格丽特·道格拉斯·斯密	18
亚当·斯密的教育	19
牛津之后	23
任职教授	24
斯密挡了休谟的路吗?	28
第 2 章 最初的社会时代	33
简 介	33
斯图尔特对斯密的共同主题的评论	34
斯密的“市场模型”	35
市场或交易模型?	38
初试方法	39
反迷信的长期斗争	41
好奇、吃惊和欣赏	44

道德的市场	45
交换和法律	52
第3章 人——如此弱小而有缺陷的生物	57
简介	57
社会镜	58
公正的旁观者	62
协调的影响	64
霍布斯的噩梦	69
第4章 最初全世界都是美洲	75
简介	75
“最初全世界都是美洲”	75
人类的四个时代	77
斯密的荒岛理论	78
法律的演进	86
法律和保护“富人”	90
第5章 法律和政府的基本原则	93
简介	93
空位期与罗马帝国的衰落	94
封建主义的衰落	100
宪法自由	105
斯密为什么没有完成第三本书?	108
第6章 人性中一种必然的习性	115
财富的创造	117
劳动分工	119
市场的范围	122
交 换	126
交易中的讨价还价	129
讨价还价的交易	133

第 7 章	“假如事情保持原状”	137
	简介	137
	原始社会中的价值	138
	困惑的标记	141
	“假如这种状态持续下去”	146
	劳动谋生理论的恒定性	148
	进步社会中的交换价值	150
第 8 章	商业时代终于出现	153
	简介	153
	自然价格和市场价格	154
	工资	157
	不完善的市场	165
第 9 章	安排勤劳的人工作	171
	简介	171
	变化的积累	171
	商业社会的要素	174
	资本储备的起源	176
	资本储备的形式	180
	作为资本的货币	183
	自利的恶果	186
第 10 章	为劳动人手增加拨款	193
	简介	193
	阿道夫·洛对“斯密式”增长的解释	194
	纯斯密式增长的构成要素	197
	增长的必要条件?	202
	生产性和非生产性劳动	203
	增长曲线	211
第 11 章	“一次非常猛烈的进攻”	215
	简介	215

重商主义的政策	216
限制进口	219
进口的异常限制	224
重商主义的政治经济和殖民地	227
特许贸易公司	233
殖民贸易和资本畸形	238
第 12 章 “一只看不见的手”	241
简介	241
“天文学史”中的无形之手	244
《道德情操论》与看不见的手	246
《国富论》中的看不见的手	252
没有“看不见的手”	256
第 13 章 “和平、低税和法律正义”	263
简介	263
政府的第一职责	264
政府的第二职责	267
政府的第三职责	268
教育和健康	270
公共收入	274
政府失职	277
国家公债	280
第 14 章 亚当·斯密的遗产	285
简介	285
“放任自由”的终结	286
穷人怎么办?	298
后 记	307
参考书目	309

为什么是亚当·斯密？

现今的经济学研究生对于新古典学派的范式耳熟能详，又善于计算，可当他们翻开《国富论》，用不了几页，就会发现其中的政治经济学方法与他们的学术教育所教授的完全不同。如果他们坚持读下去，就会发现《国富论》的文风（而不是数学）非常烦人，也令人费解。它似乎一直绕来绕去，有时又语意模糊，总是“漂移”到表面看来不太相关的问题上去。显然，对于亚当·斯密的说话风格，他们不太可能产生立即的共鸣。然而，在亚当·斯密的著作中，有许多内容可以对他们内心深处的问题给予启迪，另一些内容则会令他们对所掌握的一般均衡理论心怀不安。今天的经济学家对斯密的文集既尊敬又熟视无睹：现代经济学怎么会起源自这样一种无望的源头呢？他又为什么会被誉为“经济学之父”呢？

二战后的一些年间，凯恩斯主义成了几乎不可战胜的共识，经济学家们的眼中充满了对凯恩斯主义的确信，仿佛已经看到了黎明前的曙光。可是到了20世纪80年代，曙光消退，许多悬而未决的政治经济学问题重新浮出水面，一切又回到了令人难堪的困境之中。也许是巧合，经济学思想史及其附属学科经济史开始衰落，逐渐默默无闻，老一辈学者退休了，只留下空空的座椅。与此同时，数学家们继续着他们的征程，那些注重数量的经济学家得到

了应得的奖励，加入到了“硬科学”的阵营之内。

新世纪到来了，最初的“自由贸易与保护主义”之间的冲突再次回到争议中来；市场管理抑或政府管理的争执仍像以往一样难以调和，而解决国家内部及全球贫困问题的各种方法，无论是在学术上还是实际运用上，也都停滞不前，始终停留在亚当·斯密留给我们的那个研究水平上。今天的经济学研究的一个重要特征，是对一些基本的实际政策争论纷纷，缺乏共识。经济学尽管自诩为硬科学，其实仍处于悬而未决的状态。

与此相对，一种被其支持者称做“综合调节系统”的理论，对一般均衡理论关起门来拒绝现实检验的做法提出了批评。为了保证预测的质量，米尔顿·弗里德曼^①在构造经济模型时，始终不渝地否决“现实主义”的要求。对于这种做法是否有效，“综合调节系统”理论提出了疑问。综合调节系统理论的起源“可以上溯到17、18世纪社会哲学家关于自我组织和进化的基本原理”，^②这些原理可以使之与其他社会科学进行对话。^③

读者应当充分注意，我对亚当·斯密重新进行介绍的目的，当然不是为了简单地将其思想转化到21世纪的政策争论之中，而是通过实例剖析他从历史和社会演进的角度对社会经济运作方式的理解，为读者提供更多的学习帮助。我请求读者，无论你们是带着疑问还是只出于好奇，请注意亚当·斯密著作的历史性，它说明了亚当·斯密早在政治经济学成为一门独立的学科之前，就是该领域一位伟大的思想家。

对于所有的经济学家，如果他们的知识仅仅局限于陈旧的公式，并错误地以为亚当·斯密是“看不见的手”的理论家、“自由放任政策”的拥趸、小政府（“守夜人似的政府”）的支持者和

① Friedman, M. 1953.

② Simpson, D. 2000: 2.

③ Holland, J. H. 1995.

“自由贸易”的绝对拥护人,^①我建议他们再仔细看看亚当·斯密。一些经济学家受了奥地利学派^②的影响,对亚当·斯密不屑一顾,认为和康替龙(Cantillon)、杜尔哥(Turgot)以及李嘉图(Ricardo)相比,亚当·斯密不是一位有创见的思想家。^③近期的修正主义者声称亚当·斯密支持一些与今天的社会民主有关的见解,^④右派政治家则长期声称他们的谱系直接来源于亚当·斯密。这两方的主张都受到了挑战。我在文中考察了左右两派的这些观点。此外,左翼的马克思主义者谴责亚当·斯密是资本主义的卫道士,他们对亚当·斯密做出了一些想当然的断言。还有“贪婪是美德”派,他们的主张带有很大的偏见,与伯纳德·曼德维尔^⑤的联系也大大超过了与亚当·斯密的联系,但他们一样强调和亚当·斯密的联系,以便为自己的主张寻求支持。对于这些,我也在下文进行了考察。

亚当·斯密大名鼎鼎,一直是人们谈论的话题。一提到亚当·斯密,人们就会想到“他的”扣针工厂(WN14)。英格兰银行20英镑纸钞上的斯密画像,强化了人们的这种印象。许多20世纪的经济学家都曾受到乔治·斯蒂格勒^⑥教授的影响。他曾说过这样一句话:“我带来了亚当·斯密给你们的问候,他还活着,身体健康,就在芝加哥。”(亚当·斯密在世时,芝加哥市并不存在。)

《国富论》是一本怎样的书?

雅各布·维纳曾指出,“好的教科书的功绩在于对理论的综

① Simpson, D. 2000.

② 参见 Schumpeter, J. 1954; Rothbard, M. [1995]; Rashid, S. 1998.

③ Cantillon, R. [1734; 1931] 1964; Meek, R. L. 1973: 119 - 82; Ricardo, D. [1815] 1817.

④ McLean, I. 2007.

⑤ Mandeville, B. [1724; 1924] 1988.

⑥ Meek, R. L. 1977: 3.

述、生动详实的说明，以及把只有学者才能明白的材料以简明易懂又系统化的方式进行重新表达”。^①按照这种定义，《国富论》不是一本经济学教科书。《国富论》也不是现代经济学家心目中的那种经济学理论著作。它体现的是亚当·斯密的世界观在更为宏大的历史问题上的应用，如：是什么原因使得英国经济在缓慢而稳定的增长中出现了持续改善的迹象；如果改变了对待同邻国和北美殖民地的国际贸易问题的政治立场，英国经济可以好到什么程度；与此相比较，是什么妨碍了它，使它不能做得更好；等等。他的书名叫《国民财富的性质和原因研究》（简称《国富论》），是以英国为案例的个案研究。

我将《国富论》视为非官方的“单人皇家研究会”报告。英国政府在需要就民众普遍关注的重要议题获得指导的时候，会任命一些学识渊博的公众人物领衔进行研究，这就是皇家研究会。据说皇家研究会的工作“记录翔实，经年累月”，有时当他们公布报告的时候，英国政府可能已经换届，或者政治议程已经转移到了下一个问题上。拿亚当·斯密来讲，他这一私人投资的单人研究孕育了12年之久：1764年亚当·斯密便着手写作，1776年此书才得以出版。

《国富论》具有一些独到之处。一般情况下，无论证据是古代的还是当代的，直接的还是间接的，只要能支持其论点，斯密就会写入书中，因此他提供的事实有时难免冗杂重复。现代的教科书如果也用这样详细的方式来解说这样非同寻常的课题，只会吃力不讨好。正如格洛丽亚·维伊万萨^②详尽说明的那样，在亚当·斯密的两本书中，古希腊和古罗马的例子几乎出现在了每一个主题下，这反映了他的古典知识功底。萨姆·弗莱斯查科^③举例突出了亚当·斯密的论据来源有多么复杂：

① Viner, J. 1937: xiii.

② Vivenza, G. 2001.

③ Fleischacker, S. 2004a: 38.

亚伯拉罕的舍客勒据说是“当时商人通用的货币”，然而当他向以弗仑付钱时，仍然必须称出它们的重量。斯密用这一事实证明当时的硬币标识表示的是成色，而不是重量（WN41）。从西塞罗的书信中，斯密推算出了早期塞浦路斯的利率（48%，WN111）。借助普鲁塔克和普林尼的著作，他还确定了教师在古代世界的经济地位（WN39-44）。

这些原始资料对他的论题具有支持作用，因此被他写在了书中，供读者阅读。

“Police”原指“向市场充分供应各种商品”，用以保障“便宜的货物供应”（LJ6），这是传统政府政策的一部分。政府对“police”负有责任（欧洲大陆传统更是如此），它要保证穷人能够维持生活，尤其是当穷人的生存需要比产权需要更加迫切的时候（在饥荒年间，WN539）。在18世纪四所“苏格兰”大学中，“police”包含在道德哲学的教学大纲中，^①而斯密在担任教授期间一直遵循着这一苏格兰传统。几个世纪后，“police”获得了现代的意义，指防止犯罪的警察；而传统意义上的“police”则留给了政治经济学这一新学科。

对斯密来说，他的主要研究课题是他观察到的“已逝去的”商业时代在西欧复苏的迹象。这些迹象在当时的文艺作品中、在新建筑的建筑艺术中、在技术（绝大多数是为了帮助和提高劳动生产力的，德尼·狄德罗在其多卷本的巨著《百科全书》中对此进行了说明）的普及和传播中表现得非常明显。^②人口总数的缓慢增长表明，社会总产出分配于民生的份额在稳步增加，这与当时社会总人口的人均收入相对静止的事实也是一致的。人口中上层的生活水平远远高于一般生计水平，消费也在缓慢增长，使得绝大多数穷人的人均生活水平处在历史的低点，但这意味着社会总产出用于市场交换的份额也在稳定增长。所有这些加在一起，

① Hont, I (with Ignatieff, M.) 2005: 390.

② Diderot, D. et D' Alembert, 1751 - 77.

积极地显示出一件具有历史意义的事情正在发生，最初是在英国，随后遍及整个西欧。^① 有关航海探险和发现的令人惊奇的故事，很大程度上激发了旧世界的好奇。

斯密认为，哲学家的工作是“不做任何事情，却观察所有的事情”（WN21）。斯密正是这样做的。他广泛阅读了欧洲古典资料和有关欧洲的时下报道，还有旅行家们关于美洲、非洲、大洋洲和亚洲的故事。他参观工厂，倾听各阶层的声音，绝对是个“走出室外”的学者。从这些信息来源中，他观察到了“police”的基本元素发生了这样的变化：越来越多的人，尽管不是所有人，其生活水平在有生之年慢慢地变好了。

与美洲那些还处于第一个狩猎时代的“野蛮人”的悲惨生活相比（残暴的欧洲殖民者和疾病使他们的生活更加悲惨），^② 苏格兰最穷的受雇普通劳动者和他们的家人受益于原始的劳动分工和市场化，日子过得要好一些，尽管不是好很多（WN24）。有鉴于此，斯密不禁自问：“‘财富’是由什么构成的？”是金钱呢，还是人们每年获得“生活必需品、日用品和娱乐用品”的机会？斯密认为是后者（金钱只是手段，不是最终目的）。他的下一个问题就是，“是什么使得欧洲民众得到了‘野蛮’世界的人无法得到的更多生活必需品、日用品和娱乐用品？”斯密的《国富论》就是他基于丰富的资料对这两个问题给出的答案。他的资料是以通信和互相借阅的形式，从许多朋友和赞助者的私人藏书中找来的，其中包括凯姆斯爵士（Corr 101, 115 - 20, 132, 137）。

他没有为自己和自己的写作预设一套先验的原则。对于那些相关题目的短篇，他只能提出一些狭隘而非综合的回答，他的回答也还不太离谱。绝大多数情况下，他综合各种间接资料，并从中获取有限的新知识，对这些知识进行评估，提出结论，献给读者。而他的读者，就是英国政治机构中的立法人员和对立法有影响力的要人。

① Deane, P. and Cole, W. A. 1967: 80; Clark, G. 2007.

② Diamond, J. 1997b.

他认为，欧洲各国正落入各种政治陷阱之中。贸易忌妒、商贸保护、国内商业法规、殖民冒险以及为了蝇头小利而起的战争，都降低了社会的能力，使其难以实现商业发展和农业生产率的提高带来的丰硕成果，使其难以更加迅速地走向繁荣富裕。对于绝大多数穷人来说，情况就更是如此了。原则上讲，他并不反对政府，只是反对政府听从那些唯利是图的商人、目光短浅的贸易保护分子和心胸狭窄的垄断分子的虚伪说教，采取削弱或阻碍商业的行动。

人们抱怨他的著作没有对现实做出大家熟悉的数学解释，没有局部和一般均衡理论，没有统计检验，没有1764年到1776年间尚未出现的一些学问。这些抱怨实在是无的放矢。当代经济学家对《国富论》的期望是不恰当的。斯密没有直接写什么经济理论，但当他需要解说物质世界何以在新的“运动定律”下发生变化时，经济理论就以一种更加宏观的方式进入了他的论证之中。他轻车熟路，综合分析了现有的政治经济学知识，解释了自罗马帝国衰亡以来西欧社会发生的事情，同时也指明了当时普遍流行的政府政策在哪些地方妨碍了世界实现变化可能带来的全部成果，阻止了社会向繁荣富裕加速前进。斯密的经济学分析正是根植于产生这些社会变化的力量之中（WN111-112）。

斯密关于商业经济如何运作的想法，是他研究国民财富原因的副产品，他的答案对政治经济学思想史做出了贡献。对于商业社会这一“新世界”如何提供了历史难以想象的、解决古代人均生活水平低下的问题的契机，斯密也给出了清晰的解释。要知道，对于每一个地区绝大多数“低等人”来说，他们的生活一直处于勉强维持生计的状态，他们世世代代的祖先更是遭受了几千年的绝对赤贫。斯密还找到了一些适当的政策，用以向那些已经相对富裕的有产阶级，以及在他看来在经济继续增长的前提下即将跨入有产阶级的人提供长期的保障。

斯密的理论并不是革命宣言，他也不主张刻不容缓的根本变